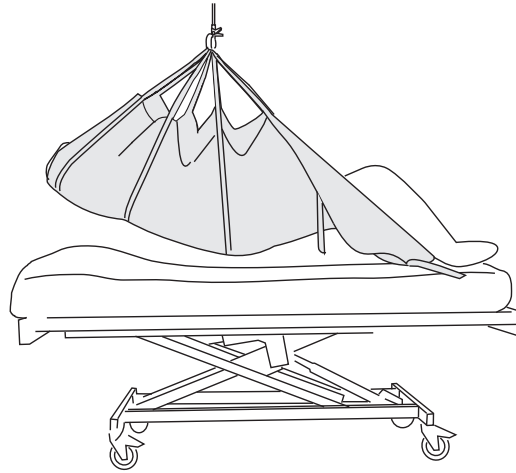


„Solo RepoSheet™ Generous“



Papildomas paklotas

Instrukcijų vadovas



Gaminio aprašymas

„Solo RepoSheet“ yra bendrovės „Liko“ specialiai sukurtas papildomas paklotas, palengvinantis gulinčių pacientų perkėlimą. Jis palengvina darbą, kai norima pakeisti paciento padėtį lovoje ar apverčiant ant kito šono, nes naudojant keltuvas slaugytojams tenka sumažinta apkrova.

Perkelti gali vienas asmuo, bet rekomenduojama dirbti dviese, nes taip užduotį galima atlikti greičiau ir patogiau.

„Solo RepoSheet“ papildomą paklotą galima naudoti kartu arba vietoje įprastinių paklodžių.

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas skirtas trumpai naudoti vienam atskiram pacientui. Užsiteršus ar kai pacientui nebereikalingas, jį reikia likviduoti.

Galimi du modeliai: „Short“ – kelti iki 200 kg (440 sv.) ir „Generous“ – paklotas kelti iki 300 kg (660 sv.) Didžiausiai apkrovai išlaikyti reikalingas keltuvas / papildomi įtaisai, skirti tai pačiai arba didesnei apkrovai.

„Solo RepoSheet Short“ trumpas papildomas paklotas yra su atskiru instrukcijų vadovu.

Taip pat yra „RepoSheet“ papildomų paklotų modeliai, skirti ilgalaikiam naudojimui su „Liko“ gaminiais.

⚠ Svarbu, kad perkeliant pacientą tarp dviejų horizontalių paviršių būtų naudojami tinkami kėlimo diržai ir būtų pakankama atrama po paciento kūnu. Taip užduotis bus atliekama saugiai. Taip pat reikia stebėti, kad perkeliant neužstrigtų diržų kilpos.

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas geriausiai veikia su keltuvais. Rekomenduojama naudoti „LikoGuard™“, „Likorall™“ ar „Multirall™“ kabamuosius keltuvas. „LikoGuard XL“ keltuvas arba „Ultra Lift“ sistema gali pakelti daugiausiai 300 kg (660 sv.). Žr. paskutinį puslapį, kur nurodyti rekomenduojami diržų laikikliai.

⚠ „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas **nėra** skirtas kelti ar perkelti iš gulimos padėties į sėdimą padėtį. Tokiu atveju rekomenduojama kelti naudojant vieną iš daugelio bendrovės siūlomų diržų modelių.












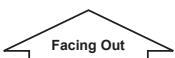


Šiame dokumente perkeliamas asmuo vadinamas pacientu, o pacientui padedantis asmuo vadinamas slaugytoju.

SVARBU!

Keliant ir perkeliant pacientą, visada yra tam tikra rizika. Prieš naudodami perskaitykite pacientų keltuvo ir kėlimo priedų instrukcijų vadovą. Prieš naudojant svarbu visiškai suprasti instrukcijų vadovo turinį. Įrangą turėtų naudoti tik parengti darbuotojai. Patikrinkite, ar kėlimo priedai yra tinkami naudojamam keltuvui. Naudodamiesi jais būkite atsargūs ir dėmesingi. Kaip slaugytojai, jūs visada esate atsakingi už paciento saugumą. Būtina žinoti, ar pacientas atlaikys perkėlimą. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

Simbolių aprašymas

Šiuos simbolius rasite dokumente ir (arba) ant paties gaminio.

Simbolis	Aprašymas
	Įspėjimas. Šiuo atveju reikalingas ypatingas atsargumas ir dėmesys.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą
	CE ženklas
	Oficialus gamintojas
	Pagaminimo data
	Gaminio identifikatorius
	Serijos numeris
	Medicinos prietaisas
	Neskalbti
	Be latekso
	Nenaudokite gaminio (Tik „Solo“ gaminiai ir matoma po skalbimo, kai naudoti yra draudžiama).
	Kryptis aukštyn ir simbolis gaminio išorėje
	Simbolis gaminio išorėje.
	GS1 duomenų matricos brūkšniniame kode gali būti pateikiama toliau nurodyta informacija. (01) Visuotinis prekės numeris (11) Gamybos data (21) Serijos numeris

Saugumo nurodymas

 **Prieš keldami paisykite toliau nurodytų punktų.**

- Atsakingas jūsų organizacijos asmuo turi kiekvienu konkrečiu atveju nuspręsti, ar jums reikia vieno ar daugiau slaugytojų.
- Planuokite perkėlimo operaciją, kad ji būtų kiek galima saugesnė ir sklandesnė.
- Prieš keldami, patikrinkite, ar kėlimo paklotas kabo vertikaliai ir gali laisvai judėti.
- Nors „Liko“ diržų laikikliai yra su fiksatoriais, būtina elgtis ypač atsargiai. Prieš keldami pacientą nuo paviršiaus, kai dirželiai yra visiškai ištempti, įsitikinkite, kad jie yra taisyklingai pritvirtinti prie diržo laikiklio.
- Niekada nekelkite paciento nuo paviršiaus aukščiau nei reikia kėlimo ir perkėlimo procedūrai atlikti.
- Kėlimo metu jokių būdu negalima palikti paciento be priežiūros.
- Keliant / perkeliant lovos ratukai turi būti užfiksuoti. Ypač tai rekomenduojama apverčiant pacientus ant kito šono.
- Apversdami ant kito šono pakelkite lovos turėklus (ypač jei procedūrą atlieka tik vienas slaugytojas).
- Stebėkite, kad „RepoSheet“ kėlimo pakloto neprijungtos diržų kilpos neužstrigtų, pvz., lovoje, naudojimo metu.
- Perkeldami slaugytojai turi laikyti už diržo laikiklio ir (ar) prilaikyti pacientą iš apačios. Netraukite už diržų laikiklių, nes galite sugadinti „RepoSheet“ kėlimo paklotą.

 I klasės medicinos prietaisas

„Liko“ suteiktas kokybės sertifikatas pagal ISO 9001 ir šio standarto atitikmenį medicinos prietaisų pramonei ISO 13485.
„Liko“ taip pat yra sertifikuota pagal aplinkosaugos standartą ISO 14001.

Design and Quality by Liko in Sweden

Gaminio pakeitimai

„Liko“ gaminiai nuolat tobulinami, todėl pasiliekame teisę keisti gaminius be išankstinio įspėjimo. Dėl patarimų ir informacijos apie atnaujintus gaminius kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

Pastaba ES naudotojams ir (ar) pacientams

Įvykus su prietaisu susijusiam rimtam incidentui, apie tai turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (ar) pacientas, kompetetingai institucijai.

Priežiūra ir patikra

Apžiūrėkite „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą kiekvieną kartą prieš naudodami. Ypač atidžiai patikrinkite, ar nenusidėvėjo ir neapgadintos siūlės, audinys, dirželiai ir dirželių kilpos. Naudodami stebėkite, kad „RepoSheet“ papildomas paklotas nejstrigtų įrangoje, nes gali būti sugadintas. **⚠ Nenaudokite pažeistų kėlimo priedų.** Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.



NESKALBTI. Perspėjimo etiketė pakloto išvirkščiojoje pusėje yra su simboliu NESKALBTI.



Jei paklotas išskalbiamas, ši etiketė suyra, matomas simbolis NENAUDOTI. Tuomet paklotą būtina likviduoti.

Numatyta eksploatavimo trukmė

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas yra vienkartinis ir skirtas naudoti individualioms reikmėms. Užrašykite paciento vardą ant gaminio etiketės, esančios pakloto išvirkščiojoje pusėje.

⚠ „Solo RepoSheet“ papildomo pakloto negalima naudoti:

- jam užsiteršus ar įtariant, kad yra suterštas;
- apgadinus;
- kai pacientui nebėra reikalingas.

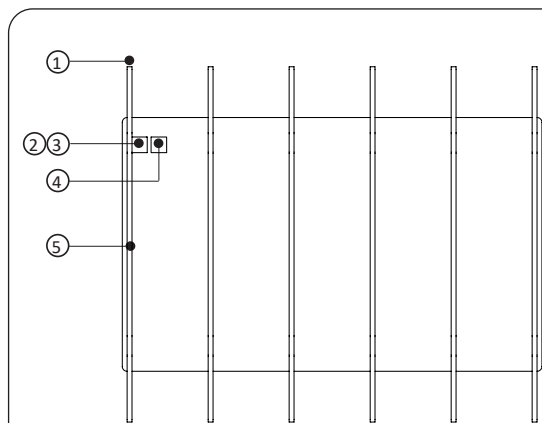
Perdirbimo instrukcijos:


Visas gaminy, įskaitant juosteles, paminkštino medžiagą ir pan., turi būti rūšiuojamas kaip degiosios atliekos.

„Hill-Rom“ įvertina ir pateikia nurodymų naudotojams, kaip saugiai tvarkyti ir likviduoti bendrovės gaminamus prietaisus, kad būtų išvengta sužalojimų, įskaitant įpjovimus, odos įdūrimus ir nubrozdimus, bet jais neapsiribojant, taip pat nurodo, kaip reikia valyti ir dezinfekuoti medicinos prietaisą jį panaudojus ir prieš likviduojant. Klientai turi paisyti visų federalinių, šalies, regioninių ir (ar) vietinių įstatymų ir reglamentų dėl saugaus medicinos prietaisų ir jų priedų likvidavimo.

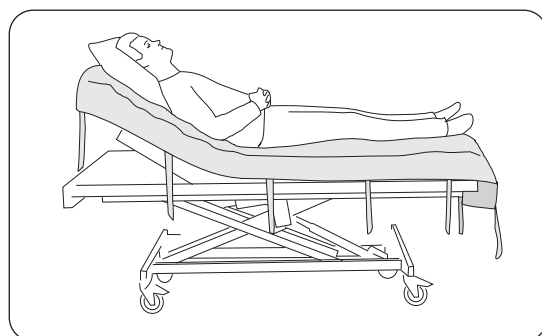
Kilus abejonių, prietaiso naudotojas turi iš pradžių kreiptis į „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyrių dėl saugaus likvidavimo protokolų nurodymų.

Apibrėžimai



1. Diržų kilpos
2. Gaminio etiketė
3. Pagaminimo metai / mėnuo
4. Perspėjimo etiketė: neskalbti 
5. Kėlimo diržas

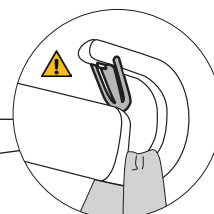
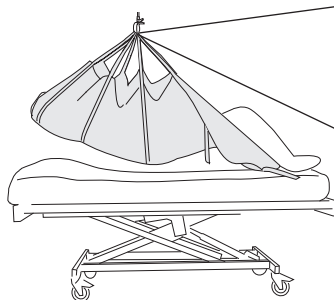
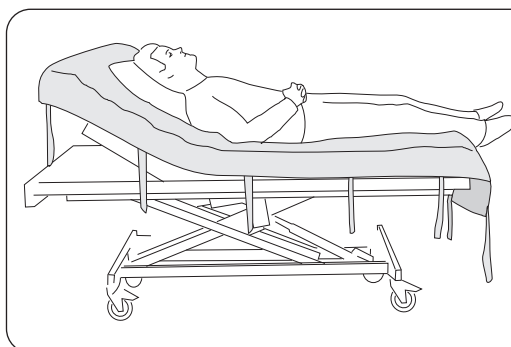
„Solo RepoSheet Generous“ papildomo pakloto padėties nustatymas



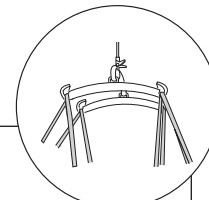
Patieskite viršutinį pakloto kraštą lygiai su lovos galvūgaliu. Ilgesnysis „RepoSheet“ papildomo pakloto galas turi būti ties lovos kojūgaliu. Paciento pagalvė turi būti po jo galva (t. y. ant „RepoSheet“ papildomo pakloto viršaus).

Vieną kartą paklojus „Solo RepoSheet Generous“ papildomą paklotą, jį tinka naudoti keičiant padėtį 3–5 kartus, po to reikia perkloti.

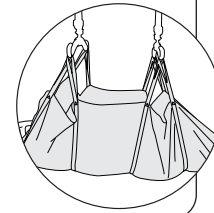
Kėlimas lovoje





„SideBars“ turėklai



„Ultra Lift“ sistema



Prijunkite diržų kilpas: junkite diržų kilpas abiejose diržo laikiklio pusėse. Naudokite kėlimo diržus galvai kelti ir visus kėlimo diržus kūnui kelti iki kelių linkio (įprastai 4–5 diržų poros).  Keliant su kėlimo diržais po kelių linkiu, gali būti pertemptas kelio sąnarys. Kai reikia kelti ir blauzdas (pvz., perkeltiant į kitą lovą), būtina ypač atidžiai stebėti, kad nebūtų pertempti kelių sąnariai.

Kėlimas: pakelkite taip, kad pacientas būtų atkeltas nuo čiužinio ir jį būtų galima nustatyti į norimą padėtį lovoje. Keičiant padėtį, slaugytojai turi laikyti už diržo laikiklio ir (ar) prilaikyti pacientą iš apačios.  **Netraukite už kėlimo diržų!** Nuleiskite, atkabinkite ir išlyginkite „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą.

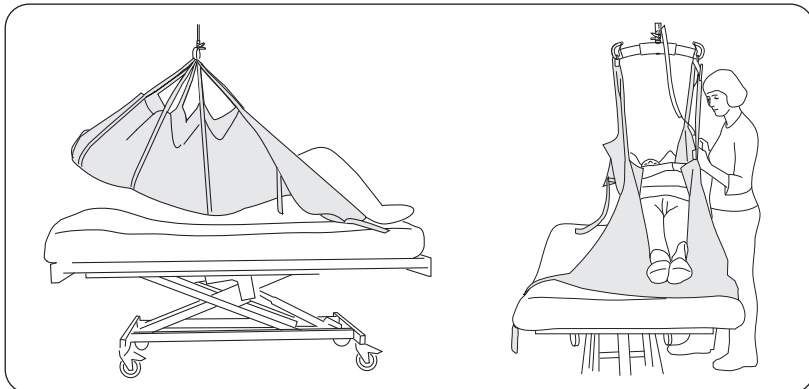
Variantas: kai kuriais atvejais (ypač kai norima pakelti pacientą į kaip galima tiesesnę padėtį), labiau tinka naudoti „SideBars“ turėklus ir paskirstyti diržų kilpas ant „Sidebars“ kablių, žr. mažą iliustraciją (netinka atliekant „pavertimo“ operaciją, kai apkrova tenka tik vienos pusės „Solo RepoSheet“ papildomo pakloto kėlimo diržams).

Pavertimas ant kito šono

Lovoje paversti ant kito šono gali vienas asmuo, bet rekomenduojama dirbti dviem slaugytojams, nes taip užduotį galima atlikti greičiau ir patogiau.

⚠️ Rekomenduojama naudoti lovos turėklus, ypač tada, kai veiksmus atlieka vienas slaugytojas.

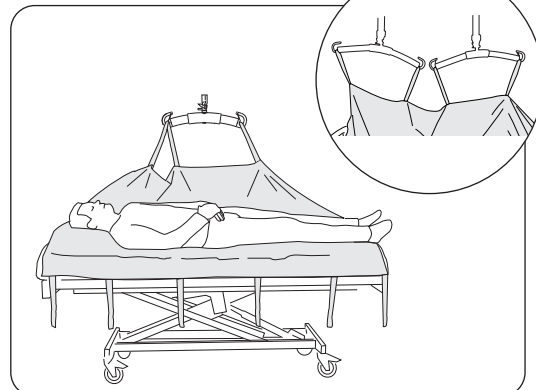
Pasirengimas paversti ant kito šono



1. Prieš paverčiant, pacientą iš pradžių reikia perkelti į vieną lovos pusę. Prijunkite reikiamą skaičių kėlimo diržų (žr. aprašymą 4 puslapio pabaigoje). Pakelkite pacientą pakankamai aukštai, kad pakiltų nuo lovos paviršiaus.

2. Perkelkite pacientą į vieną lovos pusę, nuleiskite ant čiužinio.

Pavertimas



1. Atjunkite diržų kilpas nuo šono, esančio arčiausiai lovos centro.

Jei pirmojo etapo metu naudojami „SideBars“ turėklai, juos atjunkite ir paskirstykite kėlimo diržus ant diržų laikiklio, kai jis kybo lygiagrečiai su lova.



2. Paguldykite pacientą, kad būtų lengva paversti: rankos palei šoną, viena koja virš kitos.

⚠️ Atidžiai pakelkite, kad pacientas keltuvas būtų paverstas ant šono, nepasvyrant pirmyn.

3. Koreguokite paciento padėtį, kad būtų patogus, ir paremkite pagalve (už nugaros, tarp kelių, po galva). Nuleiskite diržų laikiklį ir atjunkite diržų kilpas. Išlyginkite paklotą.

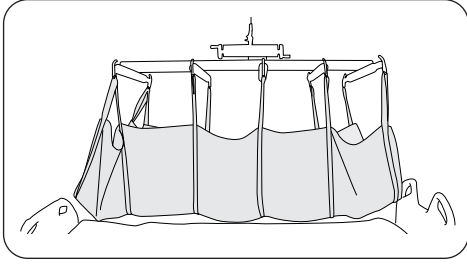
Kai pacientą reikia paversti nuo šono ant nugaros, veiksmai atliekami atvirkščia seka: nuimkite pagalves, nuleiskite keltuvas, prijunkite diržų kilpas, pakelkite ir perneškite pacientą ties lovos viduriu, ir pan.

„Solo RepoSheet“ papildomo pakloto keitimas

Lengviausias būdas pakeisti „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą – pakelti pacientą su „Solo RepoSheet“ paklotu, o ant lovos pakloti naują. Nuleidus, pirmąjį paklotą galima nuimti pacientą pavertus ant šono (pageidautina naudojant naują „RepoSheet“ paklotą ir keltuvas).

Jei „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas naudojamas norint labiau pakelti lovoje, praktiška turėti du ar daugiau paklotų, kad būtų galima sukeisti.

Papildomi naudojimo būdai



„Solo RepoSheet“ papildomą paklotą galima naudoti kartu su „Liko™ FlexoStretch“ ar „Liko™ UltraStretch™“ papildomu paklotu pacientui pakelti ir perkelti į horizontalią padėtį. „RepoSheet“ papildomo pakloto galvūgalio kėlimo diržai prijungiami prie temptuvo galvūgalio kablių. Likusieji kėlimo diržai paskirstomi ant kitų kablių. „Solo RepoSheet Generous“ papildomas paklotas turi daugiau kėlimo diržų, nei temptuvas turi kablių. Saugantis, kad paskutiniai kėlimo diržų pora neužstrigtų (pvz., lovoje), juos reikia prijungti ant kablių, temptuvo kojūgalyje, žr. iliustraciją. Temptuvo svertus galima reguliuoti ir nustatyti patogią padėtį.

„Solo RepoSheet™ Generous“ papildomo pakloto apžvalga

Pavadinimas	Modelis	Gam. nr.	Dydis	Didž. apkrova ¹
„Solo RepoSheet“	„Generous“	36871004	215 x 130 cm (85 x 51 col.)	300 kg (660 sv.)

¹ Didžiausiai apkrovai išlaikyti reikalingas keltuvas / paklotai, skirti tai pačiai arba didesnei apkrovai.

Medžiaga: 50 % medvilnės ir 50 % poliesterio

Rekomenduojami „Liko“ diržų laikiklių deriniai:

Kėlimas ir padėties nustatymas norint labiau pakelti lovoje:	„Universal 350“ ¹	„Standard 450“ ¹	„Universal 450“ ¹	„SlingGuard 450“	„Universal 600“ ¹
	1	1	1	1	1
„Solo RepoSheet Generous“	1	1	1	1	1

Kėlimas ir padėties nustatymas paverčiant lovoje:	„Sling bar 350“ ²	„Sling bar 450“ ³	„Sling bar 600“ ⁴
	1	1	2
„Solo RepoSheet Generous“	1	1	2

Visos rekomendacijos taikomos, kai naudojamas vienas ar atitinkamai du diržų laikikliai „Sling Bar“ (du diržų laikikliai = „Ultra Lift“ sistema).

¹ Rekomendacijos taikomos tiek naudojant, tiek nenaudojant „SideBars“.

² Diržų laikiklis „Sling bar 350“ tinka su „Universal SlingBar 350“, gaminio Nr. 3156074, 3156084 ir 3156094.

³ Diržų laikiklis „Sling bar 450“ tinka su „Universal SlingBar 450“, gaminio Nr. 3156075, 3156085, 3156095, ir su „SlingGuard 450“, gaminio Nr. 3308020 ir 3308520.

⁴ Diržų laikiklis „Sling bar 600“ tinka su „Universal SlingBar 600“, gaminio Nr. 3156076 ir 3156086,

Paaiškinimas: 1 = rekomenduojama, 2 = gali veikti, 3 = nepatartina, 4 = netinkama

Kiti deriniai

Naudojant kitus papildomų paklotų ar gaminių derinius, nei rekomenduoja bendrovė „Liko“, gali kilti pavojus paciento saugumui.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden (Švedija)
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.